

РАЗВИТИЕ ПРАВОСЛАВИЯ В КИТАЙСКОМ ГОРОДЕ ЮНПИНФУ И ЕГО ОКРЕСТНОСТЯХ

Андрей Юрьевич Литвин

магистр теологии
аспирант Московской духовной академии
141300, Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра, Академия
andeli@outlook.com

Для цитирования: *Литвин А. Ю.* Развитие православия в китайском городе Юнпинфу и его окрестностях // Богословский вестник. 2023. № 1 (48). С. 201–233. DOI: 10.31802/GB.2023.48.1.010

Аннотация

УДК 2.2-9

Цель исследования — показать причины развития и упадка миссионерского дела в городе Юнпинфу и его области, в китайской провинции Чжили, как общего приложимого к миссионерскому делу в целом. Исследование проведено с помощью хронологического и аналитическо-сравнительного методов. Временные рамки исследования — с 1898 г. по 1916 г. Можно отметить, что открытие стана в Юнпинфу было большим прорывом в миссионерской деятельности Пекинской духовной миссии и имело большие последствия для распространения Православия в этом регионе. Было крещено множество людей, открыты ещё два храма и множество станов. Вместе с тем отмечались причины, не способствовавшие большему успеху миссии. В основном, их было две — отсутствие необходимых финансов и достаточного числа людей. Тем не менее, этот регион являлся самым успешным, благодаря большой активности миссионеров и введению должности тех, кто их заменял во время их отсутствия. Рассмотрению истории распространения здесь православия и посвящено это исследование.

Ключевые слова: Пекинская духовная миссия, Юнпинфу, отец Михаил Тан, Лувэйшань, Ланьчжоу, Бэйцзявоту, Цзиньшаньцзуй.

The Development of Orthodoxy in Yongpingfu and Its Environs

Andrey Yu. Litvin

MA in Theology

postgraduate student of the Moscow Theological Academy

Academy, Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad, 141312, Russia

andeli@outlook.com

For citation: Litvin, Andrey Yu. "The Development of Orthodoxy in Yongpingfu and Its Environs". *Theological Herald*, no. 1 (48), 2023, pp. 201–233 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2023.48.1.010

Abstract. The purpose of the study is to show the reasons for the development and deceleration of the missionary work in the Yongpingfu area, in Zhili province, as a general applicable to the mission as a whole. It can be noted that the opening of the camp in Yongpingfu was a great breakthrough in the missionary activity of the Beijing Spiritual Mission, and had great consequences for the spread of Orthodoxy in this region. Many people were baptized, 2 more churches and many camps were opened. At the same time, reasons were also noted that did not contribute to even greater success of the mission. There were basically 2 of them – the lack of the necessary finances and a sufficient number of people. Nevertheless, this region was the most successful, thanks to the great activity of the missionaries and the introduction of the office of those who replaced them during their absence. This study is devoted to the consideration of the history of the spread of Orthodoxy here.

Keywords: Beijing Spiritual Mission, Yongpingfu, Fr. Michael Tang, Luweishan, Lanzhou, Beijiawopu, Jinshanzui.

Введение

Проповедь Православия в китайском городе Юнпинфу велась с конца XIX в. и, по отзывам современников, весьма успешно. Это один из лучших примеров наиболее успешной православной проповеди среди китайцев, и отдельных исследований по данной теме ранее не производилось, к тому же освещение в предлагаемой статье миссионерской работы той эпохи может быть полезно для современной миссионерской деятельности. В статье освещается период с 1898 г. по 1916 г., что обусловлено, во-первых, источниками о миссии, поскольку после 1916 г. в «Китайском благовестнике» стан в Юнпинфу уже не упоминается, а во-вторых, тем, что после 1917 г. деятельность Миссии стала затухать, и к 1919 г. все миссионерские станы закрылись. В дальнейшем деятельность миссии продолжалась силами самих китайцев. В 1956 г., при передаче территории Миссии под советское посольство, архив Миссии сгорел, а попытки найти то немногое, что сохранилось, ни к чему не привели.

«Китайский благовестник» — главное издание Пекинской духовной миссии, о значении которого, как исторического источника, уже было сказано в нашей прошлой статье¹. В настоящей статье цитируются части журнала «Корреспонденция», «Хроника церковной жизни», «Официальный отдел», а также различные отчёты по состоянию Миссии в целом и по провинции Чжили², куда входила губерния Юнпинфу, в частности. Особо надо выделить отчёт о «Миссионерской деятельности Пекинской духовной миссии за 1902–1913 г.» и «Сообщение священника о. Михаила Тана» за 1913 г., в котором он по пунктам приводит все данные по вверенной ему области: количество населённых пунктов, число верующих, имена проповедников, имеющаяся недвижимость, школы, число учащихся и т. п. Кроме того, путевые дневники миссионеров, которые совершали путешествия в Юнпинфу и его окрестности: «...поездка в Юнпинфу на освящение храма», «Путевой дневник, ведённый во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г.», «Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтайхо», «Вторичное посещение Юнпинфу», «Престольный праздник (Из записок миссионера в Китае)», «На кирпичном заводе» и «У яслей». Эти статьи содержат массу

- 1 *Литвин А. Ю.* «Китайский благовестник» как исторический источник // Общество и государство в Китае. 2016. Т. 46. № 1. С. 525–530.
- 2 Провинция Чжили располагалась на территории провинции Хэбэй, и её название переводилось «непосредственно управляемая», — т. е. императором.

информации об общем состоянии проповеди христианства и о положении Православной Церкви в регионе и поэтому предоставляют весьма ценный материал для исследовательской деятельности. Кроме того, статьи журнала «Китайский благовестник» насыщены частными сведениями о самих верующих, представителях местных общин, их старейшинах, в статьях «Китайского благовестника» можно прочитать, на какие темы велись беседы в различных случаях.

Используя историко-хронологический и сравнительно-аналитический методы, путём сопоставления сообщений за разные годы восстановлена хронология событий, уточнены некоторые детали, например, об открытии самого стана в Юнпинфу и участия в нём владыки Иннокентия.

1. Начало миссионерской деятельности в регионе

Благодаря близости к Пекину, миссионерская деятельность в области Юнпинфу началась довольно рано. В 1898 г. в Китай приехал архимандрит, впоследствии епископ, Иннокентий. Он сразу приобрёл участок на берегу моря, в местечке Цзиньшаньцзуй, где вскоре построили церковь и школу. Изначально просвещение верой данной местности велось из этого селения.

В 1900 г., во время восстания ихэтуаней, всё было разрушено. Однако огромное количество желающих присоединиться к Православию в данном регионе способствовало тому, что уже через два года был освящён новый храм во имя Преображения Господня³. Цзиньшаньцзуй стал отправным пунктом для многих поездок по губернии, а впоследствии, благодаря наличию храма, оставался одним из важнейших центров проповеди в провинции. Тогда же была устроена и школа на тридцать человек⁴.

Что касается первого миссионера в Цзиньшаньцзуй, к которому в 1902 г. обратились жители из разных уголков области с просьбой приехать для проповеди, то он, к сожалению, не владел китайским языком, поэтому смог только приехать и составить общее впечатление о масштабах и специфике работы и завёл знакомство с некоторыми чиновниками.

3 Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили. г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский Благовестник. 1914. № 3–4. С. 3.

4 Там же. С. 3.

В это время были сотни желающих принять Православие⁵, и многие тогда же стали записываться в слушатели. Однако в реальности не все могли приехать для научения православию, а у миссии не было нужного количества людей, чтобы разослать ко всем желающим креститься. Поэтому в 1903 г. Владыка Иннокентий ввёл систему выборных, которые приезжают, слушают учение, крестятся, а потом едут домой и готовят других⁶. Но поскольку в 1903 г. среди выборных оказалось много стариков, а грамотных было мало, стало ясно, что надеяться на их работу по обучению земляков невозможно. Кроме того, от тех населённых пунктов, где проживала основная масса желающих креститься (Люцзаин, Тайин и Цяньнаньсьен⁷), школа в Цзиньшаньцзуй находилась довольно далеко⁸. Тогда епископ решил завести новую школу: и для детей, и для взрослых, для чего Миссия приобрела землю в Юнпинфу.

2. Устройство стана в Юнпинфу

Юнпинфу был губернским городом в столичной провинции Чжили и уже поэтому был удобен для ведения проповеди. К тому же он находился сравнительно недалеко от Пэйтиайхо, где у Миссии тоже был стан с храмом, из которого было удобно добираться до этого губернского центра. После открытия стана в Юнпинфу, Пэйтиайхо стал использоваться в основном как дача, где миссионеры проводили наиболее сложные в климатическом отношении времена года. Отсюда же каждое лето «совершались миссионерские поездки в г. Юнпинфу и его окрестности»⁹.

История возникновения подворья в самом Юнпинфу началась в 1904 г., и во всех номерах журнала, где это упоминается, описывается, в целом, одинаково, за исключением небольшой разницы в рассказе Александра Гертовича, первого редактора «Китайского благовестника»¹⁰. Общая история такова: когда Владыка в 1904 г. пребывал в Цзиньшаньцзуй, к нему пришли выборные из разных мест с просьбой крестить их в Православие, для чего прислать проповедника и от-

5 В провинциях Китая // Китайский Благовестник. 1907. № 5–6. С. 4.

6 Там же. С. 4.

7 По всей видимости, это город Цяньань и одноимённый уезд, что и означает слово «сянь». Впоследствии в тексте везде изменено на Цяньань.

8 Там же. С. 4.

9 Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили, г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский благовестник. 1914. № 3–4. С. 3.

10 До 1907 г. журнал назывался «Известия Братства Православной Церкви в Китае».

крыть школы¹¹. В № 3–4 журнала за 1914 г. уточняется, что выборные были из городов Юнпинфу, Тайин и Цяньань¹². Видя расположение множества местного населения к принятию Православия, Владыка решил утвердить центр миссии в губернском Юнпинфу. Он сам отправился туда, китайцы помогли выбрать самое лучшее место, и Владыка приобрёл значительный участок земли (по другим сведениям, одну треть десятины¹³) с постройками, в центре города, напротив городского базара, то есть в наиболее посещаемом месте. По версии же Гертовича, Владыка пребывал в Пэйтиайхо и место для миссионерского стана выбирал сам¹⁴. По нашему мнению, маловероятно, что это был Пэйтиайхо, поскольку это место использовалось самими миссионерами больше как внутреннее: отсюда выезжали для проповеди, но в качестве стана Пэйтиайхо не функционировал.

Для миссии в Юнпинфу был назначен штат сотрудников: иеромонах о. Палладий, диакон Михаил Тан, псаломщик Иван Фань и живописец Фёдор Власов¹⁵, что для Пекинской миссии, испытывавшей постоянную нехватку людей, было довольно много. Но это говорит о том значении, которое придавалось этому пункту в миссионерской работе, и об очень большом поле деятельности — огромном количестве желающих принять крещение. К этому времени всех записавшихся слушателями было около тысячи¹⁶.

Однако для того, чтобы не только донести проповедь, но и регулярно обучать людей, кадров всё же не хватало. Так, в 1907 г. четверста человек, ранее желавшие принять православие, приняли крещение у протестантов, не дождавшись православных проповедников.

И всё же Миссия старалась делать всё возможное и с наличными сотрудниками. В том же 1907 г. в миссионерскую поездку по северному Китаю были отправлены иеромонах Симон, диакон Михаил Тан, монах Иннокентий Фань и послушник Павел. Прежде всего, они должны

11 В провинции Чжили открыты следующие станы // Китайский благовестник. 1916. № 17–18. С. 17.

12 Миссионерская деятельность Пекинской духовной миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили, г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский благовестник. 1914. № 3–4. С. 3.

13 Там же. С. 3.

14 Там же. С. 3.

15 В провинции Чжи-ли открыты следующие станы // Китайский Благовестник. 1916. № 17–18. С. 17.

16 В провинциях Китая // Китайский Благовестник. 1907. № 5–6. С. 4.

были посетить Юнпинфу, Люцзяин, Тайин и другие окрестные города и селения¹⁷.

Впрочем, указывается, что в неполучении средств и возможности их изыскания была виновата также и российская дипломатическая миссия, которая указывала на нехватку в Духовной миссии подготовленных деятелей¹⁸. Неоднократные прошения Владыки Иннокентия в Святейший Синод с представлением об открытии станов во всех главнейших городах Китая, а также и о добывании средств, такими способами, которые позволили ли бы не спрашивать субсидий от правительства, не имели отклика из-за негативного отношения дипломатов. В итоге Миссия продолжала нуждаться в деньгах и сотрудниках, а дело распространения православия сталкивалось с явными трудностями, произошло даже большое отпадение тех, кто готовился прийти именно в Православную Церковь¹⁹. Причём сами миссионеры отмечали необходимость иметь во главе станов священников, а не диаконов, как это обычно бывало, что дало бы возможность резко оживить церковную жизнь на месте и не ждать приезда священника, когда это необходимо.

Именно поэтому в состав штата нового подворья сразу вошли иеромонах, диакон, псаломщик, а также живописец ввиду планов по строительству храма. Как впоследствии оказалось, этот художник мог поработать и архитектором. Он составил план и чертежи и рассчитал всю смету для строительства церкви²⁰.

Строительство храма шло быстро. По журналу можно проследить различные стадии его строительства. Так, 29 августа отмечалось, что иконостас поставлен и для него уже пишутся иконы²¹, а 4 сентября писали, что в храме уже готовы жертвенник, престол и пять аналоев.

Так же быстро продвигались работы по устройству школы. В это время здесь уже заканчивали настил полов, побелку и поклейку обоев на потолке. Как писал Власов, по его мнению, ещё три дня — и школа будет окончена²².

17 В провинциях Китая // Китайский Благовестник. 1907. № 5–6. С. 5.

18 Там же. С. 5.

19 Там же. С. 5.

20 Поездка в Юнпинфу на освящение храма // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 2–3. С. 10.

21 Юнпинфу, 30 августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 20.

22 Юнпинфу, 4 сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 14. С. 12.

Через четыре месяца был готов храм в честь Иоанна Предтечи²³. А 16 января 1905 г. Владыка его освятил²⁴. Причём накануне состоялось крещение пяти китайцев, одним из них стал чиновник, проживавший на территории Миссии²⁵. В итоге он отказался от своего поста и занял должность учителя в местной миссионерской школе. Более того, как отмечал Гертович, Пётр (имя этого чиновника в крещении) не был женат и хотел принять монашество. Таким образом, открывались все возможности для широкого развития миссии.

В 1904 г., когда храм был ещё в стадии строительства, отец Палладий постоянно отмечал, что приходили китайцы с просьбой о принятии крещения²⁶. Один день — три человека, в другой — ещё двое, причём, как он писал, один из них — торговец, а другой — аптекарь²⁷. Отец Палладий замечал, что китайцы часто обращаются по поводу лечения: видимо, сказывалось влияние англиканских миссий, в составе которых обязательно был врач. Таким образом, крещение аптекаря было очень полезно и для миссии, и для самих китайцев, поскольку у аптекаря можно было брать лекарства. Отмечалось также, что китайцы просили и лекарства от курения опиума, которое имелось у отца Сергия Чана²⁸, однако его самого сложно застать на месте, поскольку он всё время в разъездах. В общем, иеромонах Палладий отмечал, что стремление войти в Церковь у людей большое и при этом попадают представители самых разных сословий. В сообщении от 29 августа он отмечает приход сразу семи человек, причём все они издалека и некоторые из них богаты²⁹. Всем приходящим давалось наставление, а тем, кто умел читать, — и книги, а также говорилось о необходимости приходить на службы и беседы о вере³⁰.

23 Юнпинфу, 4 сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 14. С. 10.

24 Там же. С. 11.

25 Там же. С. 13.

26 Юнпинфу, 23 августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 19.

27 Там же. С. 19.

28 Священник Сергий Чан, — сын священномученика Митрофана Цзи, очень активный священник-миссионер. Впоследствии стал протоиереем, создал Свято-Иннокентиевское китайское православное братство, претендовал на должность управителя Китайской Православной Церкви.

29 Юнпинфу, 30 августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 20.

30 Там же. С. 19–20.

Появление русской миссии в городе было отмечено в местной английской газете, статья из которой приводится в «Благовестнике». В частности, там отмечается, что русские купили достаточно много земли в городе под строительство храма, стана и школы и что уже сейчас в окрестностях довольно много последователей православия; ещё сто сорок человек готовы ко крещению; в Цзянчане большое количество верующих, и есть сведения, что они тоже собираются строить храм. В целом же, появление в городе православной миссии оценивалось очень положительно, говорилось о том, что это принесёт большую пользу духовному состоянию народа³¹.

Имели место случаи перехода в православие из других конфессий. Так, в 1904 г. отмечалось, что два католика пришли с просьбой о переходе в Православную Церковь. Когда отец Палладий разобрался, оказалось, что местный католический епископ, кафедра которого как раз находилась в Юнпинфу, не очень этично поступил с одним китайцем, это многих смутило, поэтому двое местных решили совсем покинуть католичество³².

Стремление к православию отмечалось и в довольно удалённых от Юнпинфу пунктах. Так, из города Зенчжанин³³, в 70 верстах от Юнпинфу, приехал выборный и просил прислать катехизатора, на что отец Палладий ответил, что или сам поедет, или пошлёт отца Михаила.

В то же время на подворье появился заведующий хозяйственной частью — Симеон Лю. Он пользовался большим авторитетом в округе, имел обширные знакомства и через это приносил Миссии очень много пользы. Как писал отец Палладий, было удивительно, что такой зажиточный уважаемый человек оставил всё хозяйство детям, а сам пришёл помогать устраивать Миссию. Благодаря его стараниям, строительство храма продвигалось быстро, особенно когда он нанял хорошую бригаду рабочих вместо тех, которые часто останавливали работу. Он же обустроил и снабжение продуктами, и всё хозяйство в целом. По этому поводу отмечалось, что продукты должны были привозить со станции Ланьчжоу, где все фрукты, кроме яблок, очень дешёвы³⁴.

31 Юнпинфу. Русская Миссия (пер. с англ.) // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 5.

32 Юнпинфу, 4 сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 14. С. 12.

33 Так в тексте журнала. Хотя, это, скорее всего, неверная транскрипция.

34 Там же. С. 12.

В конце письма отец Палладий замечает, что только он хотел закончить письмо, как пришли ещё семь человек с просьбой принять их в Церковь, а также двое выборных из города Цяньань с просьбой при-слать проповедника.

Что касается юридического закрепления миссии в городе, то он заме-чает, что исправник уже ждёт соответствующую бумагу от губернатора³⁵.

В это время христиане были и в местечке Ньютонай, где христи-анин Гурий руководил небольшой общиной. Причём он часто бы-вал в Пэйтайхо и помогал миссионерам своим хорошим знанием окрестностей³⁶.

Вообще, отношение к христианству в этом регионе было весьма положительным. Русские миссионеры никогда не испытывали там пло-хого отношения ни со стороны властей, ни со стороны простого насе-ления; напротив, отношения между ними установились очень добро-желательные. В частности, Гертович сообщал о том, как они подъехали к городским воротам ночью, когда уже никого не впускали, и достаточ-но было сопровождающим их китайцам что-то сказать страже, как во-рота были открыты³⁷. Кроме того, присутствие множества местного на-селения отмечалось и на освящении храма. В саму церковь их, конечно, не впустили, но на литургии и крестном ходе их было очень много³⁸.

Через некоторое время отмечалось, что и новокрещёные приво-дят своих знакомых. Так, некто Макарий привёл «своего товарища, его старшего брата и нескольких его знакомых, которые желали бы при-нять крещение»³⁹. И это притом, что, как отмечал Власов, учиться им всем трудно, ведь у них дома, хозяйство, но так учился и сам Макарий.

В то же время отмечался приток детей в школу. В частности, из Ланьчжоу китаец привёл сына и сразу оговорился, что его сын тоже хочет работать в Миссии, когда изучит русский язык и Закон Божий⁴⁰. Семерых мальчиков привели из города Тынчан, но их родители хотели, чтобы дети были взяты на полный пансион Миссии, поэтому их при-нятие в школу было отложено из-за отсутствия средств.

35 Юнпинфу, 4 сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 14. С. 13.

36 Поездка в Юнпинфу на освящение храма // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 2–3. С. 12.

37 Там же. С. 12.

38 Там же. С. 13.

39 На имя Пресвященного Иннокентия получено след. письмо: Юнпинфу, Февраля 27-й 1905 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 6–7. С. 37.

40 Там же. с. 37.

Вообще же, в Юнпинфу, как и в целом в Миссии, с финансами были определённые сложности, тем более что серебро там стоило дешевле, чем в Тяньцзине, и давали за него меньше. Когда в какой-либо местности становилось достаточное количество христиан, миссионеры часто подвигали их помогать Миссии и устраивать у себя дом для собраний, в том числе за свой счёт, или жертвовать на его содержание, чтобы не все расходы по проповеди оплачивала только Миссия. И хотя в этом регионе часто находилось много христиан, жертвовавших и землю, и помещение для Миссии, но, например, когда в Ланьчжоу закончился срок аренды, не нашлось помещения для собраний и проповедник ушёл, сто восемь местных христиан оплачивать миссию не стали.

Как отмечали проповедники, причиной такого отношения христиан могло стать поведение инославных миссий, особенно католиков и англикан, в том числе американцев, которые, обладая гораздо большими средствами, приучили местное население к тому, что Миссия за всё заплатит.

В 1905 г. проповедь развивалась так же активно, как и раньше. Из окрестных деревень всё время прибывали люди с просьбой о приезде отца Михаила. И, как отмечалось, он всегда соглашался, поэтому, по благословию Владыки, всегда находился в разъездах⁴¹. Тем не менее в начале года, в марте, отмечалось отсутствие крещений. Когда отец Сергей Чан приехал, оказалось, что знания готовящихся ко крещению пока не соответствуют нужному уровню. Но одного человека к оглашению всё же посветили⁴².

Продолжалась и внутренняя отделка храма: Власов покрасил иконостас голубой краской, также была освящена голгофа. Кроме того, отмечалось, что большие перемены грядут в школе: к Пасхе для учеников готовилось новое помещение, куда собирались переехать и сами миссионеры⁴³.

Через несколько дней Власов писал Владыке, что нашёл способ переделать ворота во двор Миссии: тот же столяр, который делал иконостас, сработает ворота со своим материалом, а ему вместо этого достанутся старые ворота, так что плата будет только за работу⁴⁴. Ворота

41 На имя Преосвященного Иннокентия получено след. письмо: Юнпинфу, Февраля 27-й 1905 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 6–7. С. 37.

42 5-го Марта, Юнпинфу // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 8. С. 8.

43 Там же. С. 8.

44 Юнпинфу, 7-го Марта 1905 года // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 9–10. С. 16.

были устроены, «большие... по европейскому образцу, наверху — два купола с крестами»⁴⁵. А поскольку материал был взят со старых ворот, то вся работа обошлась всего в 15 долларов.

В конце июня — начале июля прибывший на подворье отец Христофор⁴⁶ отмечал, что желающих и готовых креститься теперь немало⁴⁷, более двадцати человек⁴⁸. И то, что он по неопытности не захватил с собой крестиков и крестильных рубах⁴⁹, тоже разрешилось. Тогда было крещено девять человек, после чего в 6 часов вечера он отслужил всенощную. При этом на службе присутствовали более ста человек. В воскресенье новокрещённые причастились за литургией, после чего он сказал им несколько слов наставления и подарил небольшие иконы.

В то же время он отмечал необходимость иметь на подворье колокол (впоследствии колокол упоминается в Юнпинфу, и даже не один), а пока, за его неимением, было заказано небольшое било⁵⁰.

Обустроивалась и хозяйственная сторона жизни подворья. В частности, были устроены кирпичный завод и мельница. Это должно было не только материально помочь Миссии с финансовой стороны, но и обеспечить дешёвым и качественного материалом для восстановления и строительства самой Миссии. Упоминается также наличие кузницы. А из старой фанзы обустроили амбар. По поводу всех этих начинаний Власов писал, что в городе все относятся к этому положительно, потому что и для города это полезно. От себя добавляет, что на мельнице осталось только поставить колёса и всё к ним необходимое. Но пока амбара нет, хлеб и зерно закупаться не будут.

45 Юнпинфу, 21-го сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 14.

46 Иеромонах Христофор, один из старейших сотрудников Пекинской Миссии. В разное время нёс ответственные послушания заведующего подворьем в Харбине, в Санкт-Петербурге и другие.

47 Юнпинфу. 1905 г. 30 июня // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 11–12. С. 25.

48 На имя Начальника Духовной Миссии получено следующее письмо: Юнпинфу, 3-го июля 1905 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 13–14. С. 19.

49 Юнпинфу. 1905 г. 30 июня // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 11–12. С. 25.

50 На имя Начальника Духовной Миссии получено следующее письмо: Юнпинфу, 3-го июля 1905 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 13–14. С. 20.

Миссионерская деятельность подворья не прекращалась, были готовые креститься, ежедневно совершались богослужения, на которые ходили и ученики⁵¹.

А 18 октября Власов писал Владыке по поводу псаломщика Ивана Фаня, который сильно болел, временами даже с опасностью для жизни, что тот давно уже хотел принять монашество, тем более что его отец — регент Миссии Иннокентий Фань, умученный ихэтуанями, перед смертью завещал ему стать монахом. При этом Власов отмечал, что он не оказывает никакого давления на псаломщика, но это его (псаломщика) свободное желание. Разумеется, Владыка Иннокентий, который с самого начала хотел основать в Китае монастырь, был очень этому рад и наложил на письмо резолюцию:

«Отцу Архимандриту разрешается псаломщика Ивана Фань облечь в рясофор»⁵².

А уже 25 ноября того же 1905 г. в Успенском монастыре Пекина, «после великого славословия»⁵³, Иван Фань был пострижен Владыкой Иннокентием в монашество с именем Иннокентий⁵⁴ и так стал первым китайцем-монахом⁵⁵.

Из специфики местных условий, имеющих значение для проповеди, отмечалось влияние на посещаемость сезонных полевых работ. Например, 20 сентября людей на всенощной было очень мало⁵⁶.

Однако всё это время миссионеры отмечали большой интерес к православию. Так, в записках отца Христофора можно прочитать, что по его прибытии в Миссию к их беседе присоединилось много язычников⁵⁷, а на крещение девяти человек, пришло более сотни язычников⁵⁸. То же было и на всенощной, и почти все, кто был на всенощной, были и за литургией. А через день отец Христофор, по просьбе бывших

51 Юнпинфу, 20-го Августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 17–18. С. 25.

52 Монах из китайцев // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 19–20. С. 13.

53 Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1905 год // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 38–39. С. 32.

54 Впоследствии он часто упоминается в миссионерских поездках по этой местности.

55 Постриг псаломщика из Юнпинфу // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 25.

56 Юнпинфу, 21-го сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 14.

57 Опять война // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 15.

58 Там же. С. 16.

на службе, начал небольшое путешествие по окрестным городам и селениям. Он перечисляет города Цзянчэнин, Цяньань и Люцзяин, а также местечки Бэйнаньин, Сидашань и Дацачжуан и отмечает, что во всех этих пунктах уже были крещёные христиане. В частности, в Цзянчэнин их встретили тридцать человек. После встречи был чай, потом всеобщая, потом ужин и беседа. При этом всеобщая и беседа проходили во дворе. На всеобщей он также отмечает присутствие огромного числа людей, тем более что вся служба прошла на китайском языке. На другой день уже тридцать два человека подошли с просьбой записать их в число верующих и подготовить ко крещению⁵⁹. В итоге, учитывая благоприятную ситуацию, миссионеры пробыли в Цзянчэнин три дня.

Затем они посетили город Люцзяин, где во главе довольно большой общины из ста тридцати человек, желающих принять крещение, стоял знакомый отцу Христофору китаец, который учился в Пэйтайхо и Пекине, под наблюдением самого Владыки Иннокентия. И тем не менее, как отмечали сами китайцы, миссионеры не были у них уже два года, несмотря на большое количество желающих креститься. Впрочем, хотя Люцзяин был миссионерам не по пути, они предложили одну беседу о крещении и раздали книги для подготовки к нему⁶⁰.

Вечером они приехали в Цяньань, где было тридцать верующих. К миссионерам отнеслись очень хорошо, например, один из христиан подарил им в дорогу восемь арбузов. В Бэйцайине также отслужили всеобщую, кроме того, поступила просьба открыть у них стан и училище, потому что более пятидесяти семей хотят принять православие⁶¹.

По подсчётам отца Христофора, на открытие пяти станов потребовалось бы минимум 15 тысяч рублей, а на содержание на год — ещё 5 тысяч рублей. При этом он отмечает, что никто, кроме китайцев с их мизерным жалованием, жалования не получает, и всё равно со средствами очень сложно⁶².

В Дацачжуан отец Христофор отметил только двенадцать человек на молитве и беседе. Как потом объяснил ему старший у христиан Диомид Бэй, желающих креститься сорок человек, но остальные в разъездах.

Пользуясь случаем, отец Христофор проверил знания готовящихся ко крещению, но поскольку познания оказались слабыми, он никого

59 Оять война // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 17.

60 Там же. С. 18.

61 Там же. С. 20.

62 Там же. С. 21.

не крестил. В итоге, старшему было сделано наставление, как готовить ко крещению⁶³, после чего утром миссионеры отбыли обратно в Юнпинфу. По дороге прояснилась ещё одна деталь, характерная для того времени: почему чиновникам в Китае невозможно было принимать крещение. Дело в том, что 1-го и 15-го числа они были обязаны приносить жертвы⁶⁴.

Прибыв в Юнпинфу, отец Христофор отметил, что их ждали ещё восемь человек из разных мест с просьбой приехать к ним для проповеди, в том числе очень далеко от Юнпинфу, за 80 вёрст. За литургией молились пятьдесят человек, и отец Христофор предложил беседу об истинной и ложной вере и об истинном Боге и ложных богах. Что касается просьбы приехавших посетить их селения, то поездка была совершена только одна — в ближайшее селение за 15 вёрст. Там хозяин пригласил пятнадцать человек, и было несколько бесед на разные темы⁶⁵. Кроме того, о. Христофор упомянул, что пригласивший их хозяин оказался хорошим садоводом и обещал подарить подворью корни самых лучших деревьев для разведения на подворье собственного сада⁶⁶.

Вернувшись в Юнпинфу, миссионеры устроили ученикам проверку знаний, а через два дня отслужили литургию. Затем они уехали в Ланьчжоу, а оттуда в Пэйтайхо.

Особо надо отметить путевые заметки во время путешествий по области Юнпинфу. На пути миссионеры обязательно общались с местными православными, и это даёт довольно полную картину состояния Церкви в округе.

Помимо того, что как уже не раз отмечено, стремление к православию в регионе было довольно сильное, иногда миссионерам приходилось бороться со старыми привычками даже у давнишних, по меркам миссии, христиан. Так, в Шанхайгуане они беседовали с неким христианином, который торговал опиумом, почему отец Михаил и сделал ему надлежащее обличение⁶⁷.

В 1907 г. отмечалось также открытие школы в Цзянчанин, причём учителем был поставлен выпускник Пекинской миссионерской школы Павел Тан. Сама школа была открыта местным христианином Макарием Нань в его доме. Однако просуществовала она недолго, и проповедь

63 Оять война // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 22.

64 Там же. С. 22.

65 Там же. С. 23.

66 Там же. С. 23.

67 Путевой дневник, ведённый во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1907. № 3–4. С. 26.

в этом городе успеха не имела. В 1913 г. здесь было всего шестеро православных⁶⁸. А в 1909 г. закрылась школа и в Юнпинфу.

Макарий Нань упоминается как человек, у которого миссионеры часто останавливались во время поездок по области, в том числе в 1907 г. Здесь же проводили и беседы с местными христианами⁶⁹. В этом городе упоминается и другой христианин — Косма Яо, который настоятельно рекомендовал Миссии обзавестись аптекой и предлагал свои услуги, что, впрочем, не состоялось, поскольку его медицинские познания вызывали некоторые сомнения у отца Михаила.

Упоминаются двое православных из села Цяньань: Феокист-кузнец и Филипп Хао.

Во время поездок миссионеры непременно заезжали в Юнпинфу и служили там, обязательно произнося поучение, например, 12 августа отец Иннокентий говорил поучение о Воскресении⁷⁰. Упоминается, что интерес в Юнпинфу к православию продолжал сохраняться, и на всенощной, во время поездки 1907 г., были и соседи-язычники из соседней лавки⁷¹.

Ярко описывается престольный праздник в самом Юнпинфу. Накануне была спевка, состоялся экзамен, исповедь отдельно от службы и крещение двух человек, а потом уже всенощная. Надо заметить, что почти всегда упоминается, что всенощная совершалась в 6 часов вечера, даже в селениях, а исповедь, как правило, днём. На церемонию проводов опять пришло много язычников⁷². За службой, отмечает автор, пел хороший хор учеников.

Даже несмотря на то, что, отец Михаил пока не был рукоположен в священника и даже Пасха проходила неполным чином, как он упоминал в своём письме от 1907 г., люди со стороны всё же приходили на службы. В частности, он отмечал тогда интерес местных студентов, которые приходили почти каждое воскресенье. Пришли они и на Пасху,

68 Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили. г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский Благовестник. 1914. № 3–4. С. 4.

69 Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1907. № 7–8. С. 32.

70 Там же. С. 21.

71 Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1907. № 11–12. С. 21.

72 Престольный праздник (Из записок миссионера в Китае) // Китайский Благовестник. 1907. № 56–57. С. 7.

и спрашивали его об особенностях службы, об открытых царских врагах, на что он им и давал исчерпывающие ответы⁷³.

В 1907 г. отец Михаил Тан стал священником, с 1908 г. самостоятельно заведовал станом, и жизнь на приходе значительно оживилась. Так, в 1908 г. в школе обучались уже девять человек, из них один из протестантской семьи, так что в храм он не ходил. Имелись также и оглашенные. В это время в поездках нередко участвовал отец Иннокентий Фань, псаломщик, ранее принявший постриг. Он же произносил поучения на службах⁷⁴. В 1910 г. в помощь отцу Михаилу прислали ещё двух человек — псаломщика Афанасия Чжана и Савву Юя. В том же году на Рождество состоялось крещение двадцати шести человек в деревне Ванцзечжуан. Причём в районе этой деревни были три руководителя христиан⁷⁵. И уже в 1911 г. отмечалось, что у них одиннадцать учеников, а когда наберётся двадцать человек, они собираются открыть школу. Учить их собирался местный учитель, который тоже решил креститься. Кроме того, от местных верующих поступила просьба к Владыке об учителе для взрослых на зимнее время⁷⁶. А один из христиан, Марк Лю, пожертвовал участок земли для строительства храма. В ту же поездку миссионеры посетили ещё десять населённых пунктов.

Вообще, в 1911 г. для оживления деятельности в округе были совершены три совместные поездки отца Михаила и архимандрита Авраамия⁷⁷. Кроме того, отец Михаил в том году выбрал себе помощников в различных населённых пунктах, которые в его отсутствие сами занимались с односельчанами, а также проводили общие собрания и совместные молитвы⁷⁸. В журнале перечисляются некоторые из них: в деревне Ванцзечжуан — Стефан Цао и Сергей Чжу, в Лувэйшань — Пантелеимон Сунь и его сын Ермолай⁷⁹, в Луаньчжоу — Феофан Ли, в Чангэчжуан — Мефодий Бао, в Ньютонай —

73 Юнпинфу. 21–22 апреля 1907 г. (Из письма о. диакона Михаила Тана) // Китайский Благовестник. 1907. № 48–49. С. 30.

74 Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1908. № 11–12. С. 20.

75 Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1911. № 11. С. 22.

76 Там же. С. 22.

77 Архимандрит Авраамий (Часовников) был одним из ближайших сподвижников еп. Иннокентия. По его благословению, в разное время возглавлял Харбинское подворье (храм Благовещения на Пристани), издательство журнала, нёс другие ответственные послушания, в том числе Наместника Успенского мужского монастыря в Пекине.

78 Миссионерская деятельность Пекинской духовной миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили. г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский Благовестник. 1914. № 3–4. С. 4.

79 В провинции Чжили открыты следующие станы // Китайский Благовестник. 1916. № 17–18. С. 18.

Гурий. Соответственно, возросла интенсивность церковной жизни данного региона, усилилась сплочённость христиан, они могли больше и глубже усваивать истины веры. Всего же за 1910 г. отец Михаил совершил восемьдесят одно крещение⁸⁰.

Были открыты пункты в Ланьчжоу и Бэйцзявопу. В Ланьчжоу изначально было тридцать человек, а в 1913 г. уже сто восемь христиан, подготовленных Феофаном Ли. И этот город можно было назвать перспективным для проповеди.

В 1911 г. в Бэйцзявопу христиане стали откладывать средства на строительство церкви в своей деревне, тем более что в это время в округе христиан было более семидесяти человек⁸¹. Одновременно в этом селении устроилась и школа с учителем. При этом отмечалось, что из учеников только один крещёный, а двое хотят принять крещение вместе с родителями. Семейное крещение было редкостью. Также здесь подготовили ко крещению девять взрослых и столько же детей⁸². Открыта была школа и в Ланьчжоу.

3. Престол в Цзиншаньцзуй

В 12-ом номере журнала за 1911 г. описывается престольный праздник в Цзиньшаньцзуй.

За день до праздника прибыл катехизатор Афанасий и проверил готовящихся ко крещению, которых на тот момент оказалось лишь двое, поскольку шестерых крестили в июле. Служил отец Авраамий. А крещение было совершено в сам праздник, перед службой, непосредственно в море. В журнале это событие описывается весьма живо:

«Утром на праздник все встали очень рано, хотя литургия была назначена на восемь часов, но таково уж праздничное возбуждение, что все были на ногах в шесть часов утра, когда началось крещение. При совершенно тихой погоде во время отлива крещение совершалось на берегу моря. Песчаный отлогий берег представлял все удобства к правильному хождению во время пения “Елицы” — это особенно торжественная минута, в которой принимали участие все собравшиеся»⁸³.

80 Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1910 год // Китайский Благовестник. 1911. № 1. С. 7.

81 Там же. С. 23.

82 Там же. С. 23–24.

83 Престольный праздник // Китайский Благовестник. 1911. № 12. С. 19.

После этого уже в храме был совершён водосвятный молебен, к концу которого приехали русские из Пэйтайхо: храмы посещались не только китайцами, но и русскими, если они жили поблизости. В конце службы, как обычно, состоялось освящение яблок, винограда и других местных фруктов из миссионерского сада, которые и были розданы присутствующим.

На следующий день, за воскресной литургией причастников было немало, ибо литургия «продолжалась не спеша, около двух часов»⁸⁴.

В 1911 г. миссионеры совершили немало поездок по окрестностям Юнпинфу. Сначала посетили деревню Ванцзечжуан, где произошла встреча с представителем местной общины — Пантелеимоном, который оставил о себе приятное впечатление: человек «довольно грамотный, а главное, память у него здоровая и соображение быстрое. Способный человек»⁸⁵. Более того, было отмечено, что он вообще пользуется большим уважением среди односельчан, как имеющий «авторитет судьи и помощник сельского старосты, то есть заменяющий его в случае отсутствия»⁸⁶. Учение он знал отлично, а многие тексты даже наизусть⁸⁷.

Затем описывается небольшой городок Цяньань, где также состоялась встреча с христианами: один из них, Мелетий, был местный, а другой, Арсений, из соседнего села. Отмечено, что христиан в этом поселении было немного больше, но здесь они, в основном, занимались торговлей, а потому находились где-то вне города. Люди собрались, и отец Михаил проповедовал, а также раздавал листки с распечатанной проповедью. После этого миссионеры посетили деревню Гаогэчжуан, заранее оповестив жителей о своём приезде через Арсения.

Здесь на поучении присутствовало более ста пятидесяти человек, половина из которых осталась до конца проповеди, поэтому им предложили две большие беседы, в том числе о нелепости поклонения идолам. В этой деревне было много внимательных слушателей, включая учеников местной частной китайской школы, которые и сами принимали в ней активное участие, задавая вопросы и делая замечания⁸⁸. Поучение о действиях духов стало особенным, потому что слушатели много спрашивали, сами что-то доказывали, и беседа была действительно двусторонней⁸⁹. Говорили также о Боге как о Творце вселенной,

84 Престольный праздник // Китайский Благовестник. 1911. № 12. С. 20.

85 У яслей // Китайский благовестник. 1911. № 12. С. 20.

86 Там же. С. 21.

87 Там же. С. 21.

88 Там же. С. 24.

89 У яслей // Китайский благовестник. 1911. № 12. С. 24.

о Луне как планете, против духов, якобы там обитающих, об атмосферных явлениях, устроенных по законам Божиим, а также о грехопадении, столпотворении, искуплении, о Втором Пришествии, воскресении мёртвых и жизни вечной⁹⁰. Было также отмечено, что многие записались в слушатели ещё в 1904 г. во время приезда отца Христофора, но потом здесь никого из миссионеров не было, и всё же это помогало китайцам понимать предлагаемое учение⁹¹. В этот раз им было предложено толкование на молитву Господню⁹². Миссионеры провели беседу и с христианами, причём двое из них владели грамотой, а один даже учился в юнпинфуской школе. Однако согласия учить односельчан они так и не дали. Общее впечатление у миссионеров осталось следующее: здесь много внимательных слушателей, которые готовы и слушать, и вникать в учение, но нет того, кто готов учить.

Дальнейший путь лежал через город Цзянчанин, но там проживало мало христиан, и большинство из них дома бывали редко, поскольку где-то торговали. И вообще, в этом городе отмечалось прохладное отношение к проповеди, поэтому местного проповедника потом отозвали. В итоге, здесь была предложена всего одна беседа, затем миссионеры уехали в деревню Сиянгэчжуан, где их уже ждал владелец кирпичного завода Василий Ван.

Здесь всё было наоборот, по сравнению с городом, и на самом заводе было несколько готовящихся ко крещению. Пришли ещё люди, и всех крещаемых оказалось человек десять. Завод располагался у ручья, в котором нашли глубокое место и утром всех окрестили. При этом отец Михаил тоже зашёл в воду, потому что глубокое место находилось у противоположного берега. Отмечалось, что в итоге всех христиан набралось человек около тридцати⁹³. Затем в предоставленной хозяином палатке была отслужена литургия, и новокрещённые причастились. В приросшей общине произошли изменения: вместо упоминавшегося Стефана Цао были выбраны два других человека для руководства христианами — Малахия и Давид, также решили купить часть земли у Василия для обустройства постоянного молитвенного дома⁹⁴.

Следующим пунктом проповеди стал Люцзяин. Там присмотрели четыре участка с постройками для покупки под возможное устройство

90 У яслей // Китайский благовестник. 1911. № 12. С. 26.

91 Там же. С. 26.

92 Там же. С. 27.

93 На кирпичном заводе // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 6.

94 Там же. с. 7.

постоянного места для проповеди. Землю было решено сдавать в аренду⁹⁵, что могло бы создать финансовую базу для развития стана. Что касается проповедника для местных христиан, то миссионеры считали, что лучше, по крайней мере на первое время, поставить русского, поскольку в городе шла оживлённая торговля, в том числе с иностранцами. На такие мысли их навело сравнение с англиканской миссией, которая существовала здесь уже не первый год, а последователей было мало, причём священником и катехизатором в этой миссии были китайцы⁹⁶. И всё же, по отзыву отца Михаила, в этом месте стоило открыть миссионерский центр, который мог бы распространить своё влияние и в окрестностях. Такие же соображения были высказаны и местными христианами⁹⁷.

Следующим населённым пунктом стал Таолинин, где в доме Сергия Чжу была предложена беседа и отслужена обедня. Христиан собралось семеро. Необходимостью было дать им возможность чаще посещать богослужение и создать приход⁹⁸.

Среди готовых принять крещение не раз отмечались буддийские монахи. Вот и в районе Цзиньшаньцзуй проживал такой монах Чжу, который даже несмотря на разорение не утратил желания креститься, а выжить ему помог знакомый погонщик. Владыка давно хотел создать чисто китайский скит в Цзиньшаньцзуй. Согласно его планам, они бы и проповедовали, и молились, пример подавали и за храмом приглядывали, поэтому Чжу, как человеку грамотному и учёному, было предложено по крещении самому стать проповедником⁹⁹.

Миссионеры отмечали общее желание населения узнать о православии, даже погонщик, который вёз миссионера, человек неграмотный, за время дороги выучил два Символа веры на слух¹⁰⁰.

Весьма динамично развивающаяся община в это время находилась в Ланьчжоу. К приезду миссионеров там было пятнадцать человек, готовых ко крещению, и столько же записано слушателями, причём запись продолжалась¹⁰¹. Для желающих провели беседу о Блаженствах, поскольку учение здесь знали довольно хорошо и можно было не останавливаться на Символе веры и «Отче наш». Кроме того, были выбраны

95 Люцзяин и Таолинин // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 9.

96 Там же. С. 9.

97 Там же. С. 9.

98 Там же. С. 12.

99 Вторичное посещение Юнпинфу // Китайский благовестник. 1911. № 13. С. 13.

100 Там же. С. 13.

101 Там же. С. 14.

пять человек для руководства собраниями и отслужена обедня. Всех же крещёных на тот момент было более пятидесяти человек и ещё пятнадцать можно было крестить на обратном пути. В итоге решили расширить помещение для собраний, а имеющееся приспособить для школы¹⁰².

В это же время отец Михаил перед Успением посетил деревню Ванцзечжуан. А после праздника состоялась поездка в Бэйцзявопу, где обсуждалось построение храма. Один из христиан выделил достаточное количество земли, на которой и было решено той же осенью всё построить¹⁰³. После чего в Ванцзечжуан была крещена семья одного из христиан¹⁰⁴. Кроме того, в этом селении христиане и сами активно собирались для чтения.

Активно развивалось дело проповеди в Кайпине: там у Саввы Гоу было десять готовых ко крещению человек, которые ждали только приезда священника. А кроме того, Савва обещал найти место для постоянных собраний. У него было угольное дело, и оно давало хороший доход, поэтому он предлагал сделать всё за свой счёт. Всего же в 1911 г. в Кайпине, а также и в Таншани отец Михаил крестил несколько десятков человек¹⁰⁵.

В Тайине снова состоялась беседа о духах. Согласно китайскому представлению, наиболее часто они принимают вид лисиц, а по мнению хозяина гостиницы, где миссионеры остановились, там духи водились. По этому поводу и состоялась беседа. В «Китайском Благовестнике» отмечалась как редкость беседа с собравшимися около гостиницы женщинами¹⁰⁶. С ними говорили из окон дома. Обычно женщины не приходили на беседы, а могли слушать только с крыльца своего дома, поскольку иной вариант по местным меркам считался бы неприличным. Отмечен был также местный староста Димитрий, о котором были «хорошие отзывы, что он по деревням бывал, беседы вёл, книги раздавал»¹⁰⁷. Однако на тот момент он вместе с одним из чиновником был в отъезде, поэтому его заменили на Маркиана Чжао, который пригласил миссионеров к себе.

102 Вторичное посещение Юнпинфу // Китайский благовестник. 1911. № 13. С. 14.

103 Там же. С. 15.

104 Там же. С. 15.

105 Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1911 год // Китайский Благовестник. 1912. № 1. С. 7.

106 Тай-ин // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 17.

107 Там же. С. 17.

Вообще же, с 1904 г. в Тайине почти четыре года существовала школа, но впоследствии она закрылась, и в 1913 г. здесь жили всего семеро христиан¹⁰⁸.

Четыре христианина находились в соседнем Шуанлиине. Притом почти четверть населения составляли англикане, а католиков не было, то есть население было в целом склонно к христианству и хорошо знакомо с истинами веры. Проповедь о Боге-Творце и Промыслителе была предложена в гостинице, во время дождя, когда людей там было весьма много¹⁰⁹. К двум христианским семьям заехали отдельно. И было замечено, что люди это зажиточные, самостоятельные, уважаемые. У одного из них англикане снимали дом под школу¹¹⁰. После возвращения в Тайин была проведена ещё одна беседа — о благодарности Богу.

В 1912 г. из-за волнений в Китае, связанных с установлением новой власти, миссионерских поездок было всего две, а конкретно по области Юнпинфу — ни одной¹¹¹. Тогда же впервые в области был отмечен инцидент по отношению к христианам, с незаконным применением задержания¹¹², который, впрочем, миссионеры отнесли к общей осторожности и подозрительности населения в этот период, тем более что после ничего такого не замечалось.

Несмотря ни на что, в 1912 г. был открыт стан в селении Чангэчжуан. Старостой христиан здесь стал учитель Мефодий Бао. Отмечалось, что помимо этого селения христиане проживают и в окрестностях, всего двадцать пять человек.

Состояние дел в области в 1913 г. хорошо видно из «Сообщения священника отца Михаила Тана». В том году в округе Юнпинфу числилось тридцать восемь мест, где проживали христиане¹¹³. Всего пятьсот тридцать человек, включая тринадцать женщин¹¹⁴.

В том же отчёте имеется сообщение, что за строительство церкви в Лувэйшань пока не расплатились, поэтому просят прислать благословлённые Владыкой для постройки 50 долларов, чтобы добавить

108 Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии в 1902–1913 г. // Китайский Благовестник. 1914. № 3–4. С. 3.

109 Там же. С. 18.

110 Там же. С. 18.

111 Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1912 год // Китайский Благовестник. 1913. № 1–2. С. 4.

112 Происшествие в Юнпинфу и Ланьчжоу // Китайский Благовестник. 1912. № 4. Апрель. С. 10–11.

113 В приложении имеется таблица с названиями населённых пунктов и количеством верующих.

114 Сообщение священника о. Михаила (Тана) // Китайский благовестник. 1913. № 13. С. 24.

к имеющейся сумме и расплатиться за постройку. Всего же выходило 67 долларов 95 центов.

Также отец Михаил Тан советовал самим начать использовать пашню в Сяосифугоу, поскольку в последнее время из-за некоторых трудностей арендатор не справляется с обработкой земли, и она портится. В итоге отец Михаил предложил Владыке нанять вместо дворника кучера, который мог бы и землю пахать, и зимой в Юнпинфу работать, также попросил купить коня вместо ослика или, говорил он, надо искать нового арендатора, потому что срок аренды скоро выйдет¹¹⁵.

Что же касается школьного дела, то, как отмечалось в «Благовестнике», успех в этом деле был связан с тем, что в городах люди предпочитали поступать в государственные заведения, дававшие право поступать в высшие училища, а в деревнях, по замечанию отца Михаила, учить возможно только зимой, когда полевых работ уже нет. Если же кто и хотел поступить в миссионерские учебные заведения, то часто хотели это сделать за счёт Миссии, но таких средств у неё не было¹¹⁶.

В 1913 г. в деревне Лувэйшань были пожертвованы земля и материал под строительство храма. Почти все работы выполнили местные христиане. В итоге, за год был построен небольшой каменный храм, который в 1914 г. был освящён, благодаря чему Лувэйшань стал одним из важных центров проповеди. Всего же христиан, вместе с православными из окрестных деревень, здесь было сорок пять человек. А в самом Лувэйшане на тот момент христиан было только шестнадцать.

4. Освящение храма в Лувэйшань

Событию освящения храма и подготовки к нему посвящена отдельная статья «Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтайхо» в нескольких номерах журнала «Китайский Благовестник». Освящение прошло очень торжественно, приехало много людей из окрестных селений, присутствовало немало язычников, на само освящение их не пустили, но на литургии и крестном ходе их было очень много.

115 Сообщение священника о. Михаила (Тана) // Китайский благовестник. 1913. № 13. С. 26.

116 Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжили. г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский благовестник. 1914. № 3–4. С. 4.

На освящение также приехали архимандрит Симон¹¹⁷, протоиерей Василий и певчие, но сначала они проехали в Юнпинфу, туда же через несколько дней прибыл из Монголии Владыка Иннокентий.

Пока ждали Владыку, провели в школе экзамен для учеников, и они показали хорошие знания. Затем были отслужены всенощная и литургия на престольный праздник Иоанна Предтечи 24 июня. Отец Симон и отец Михаил организовали несколько бесед с христианами о жизни и последних днях Спасителя и о Православной Церкви в России, а также о религиозно-нравственном воспитании детей, в том числе с применением туманных картин. При этом отец Симон отмечал, что слушателей было много, в том числе из язычников¹¹⁸, двое полицейских заходили и остались до конца беседы.

Кроме того, отец Симон с отцом Михаилом, пользуясь свободным временем, посетили соседнюю деревню Суньчжуан. Там, в доме местного христианина Пахомия, состоялась беседа о религиозно-нравственной стороне жизни христианина, а когда собрались и другие христиане и язычники, была проведена беседа о вере, и её также все внимательно слушали¹¹⁹. Вообще, отец Симон отметил готовность китайского народа к принятию христианства¹²⁰. Вечером, по возвращении в Юнпинфу, была предложена беседа о первых христианах.

Владыка приехал к празднику Петра и Павла, и сам выходил на литию и величание. На службу пришло много китайцев. Собрались все окрестные христиане. После службы все отправились в Лувэйшань. По пути было отмечено, что есть ещё пункты с православным населением. В них Владыку просили открыть школу¹²¹. Отец Михаил по пути, как обычно, проповедовал¹²².

Освящение храма проходило очень торжественно. В пять с половиной часов утра был отслужен водосвятный молебен.

«В 6 часов пришёл Владыка; после встречи облачения с необходимыми принадлежностями были внесены в алтарь. Владыка вошёл в алтарь, началось освящение храма по чину, когда престол был

117 Архимандрит Симон (Виноградов), ближайший помощник еп. Иннокентия. Впоследствии возглавлял 19-ю Миссию.

118 Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтахо // Китайский Благовестник. 1914. № 15–16. С. 26.

119 Там же. С. 27.

120 Там же. С. 28.

121 Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтахо // Китайский Благовестник. 1914. № 17–18. С. 27.

122 Там же. С. 27.

утверждён и облачён, вся церковь была окроплена св. водой и освящена через миропомазание. Начался крестный ход; Владыка, со св. мощами на главе, обошёл вокруг церкви, перед закрытыми дверями св. мощи были поставлены на столик. После пения «Господь сил, Той есть Царь славы» врата открылись, и Владыка вошёл в храм и в алтарь при пении тропаря. По окончании чина освящения началась литургия...»¹²³.

Соответственно моменту, вместо запричастного стиха было сказано поучение о храме и его устройстве.

В это же время у Миссии появился участок земли возле деревни Вантечжуан, а в самой деревне тоже проживали христиане, к которым Владыка на обратном пути в Пэйтиахо заехал, побеседовал и благословил¹²⁴. Их старейшиной был Пантелеимон Сун.

А через три дня после прибытия в Пэйтиахо туда же прибыли и ученики с учителем из юнпинфуской школы, где они пробыли вместе с Владыкой три недели, отдыхая и участвуя в ежедневных богослужениях¹²⁵, после чего Владыка уехал в Пекин, а ученики с учителем — в Юнпинфу.

Всего же в 1913 г. было две церкви, пять молитвенных домов и шесть помощников¹²⁶.

После того как отец Михаил стал священником, жизнь на приходе, как было сказано выше, оживилась. Так, в 1914 г. на Страстной и на Пасху все службы шли по уставу, и на праздник приехало много христиан. Хорошо пели ученики. Кроме того, все прихожане внесли каждый по небольшой сумме на угощение, так что в итоге получился хороший обед. На эту Пасху крестились сразу четырнадцать человек¹²⁷, а исповедовался сорок один человек, из тех, кто ещё не был на исповеди. Причащались же все присутствующие. На крестный ход зажгли множество заранее развешанных фонарей. На Пасхальной седмице отец Михаил служил каждый день, и, кроме того, ежедневно проводил поездки с проповедью в ближайшие селения, а в более дальние — рассылал письма с поздравлениями¹²⁸.

123 Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтиахо // Китайский Благовестник. 1914. № 19–20. С. 22.

124 Там же. С. 22.

125 Там же. С. 24.

126 Там же. С. 5.

127 Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 7–8. С. 33.

128 Там же.

В 1914 г. была возобновлена и школа в Юнпинфу. Ради этого отец Михаил в январе объехал паству и отобрал десять мальчиков от 13 до 15 лет, а в феврале, когда все были собраны, появились ещё три приходящих ученика. Учителем стал псаломщик подворья — Афанасий Чжан¹²⁹. Программа была рассчитана на 4–5 лет¹³⁰. В итоге, уже к Пасхе хор начал хорошо петь. Программа на первое полугодие: 1) краткая история Ветхого и Нового Завета, Новый Завет, краткий молитвослов, христианские обычаи; 2) китайская речь, китайское нравоучение, география Китая, история Китая; 3) письмо; 4) церковное пение. Помимо этого, ученикам полагалось ежедневно присутствовать на богослужении, а также на проводимых отцом Михаилом беседах, где они ещё и пели¹³¹.

Активно прошёл на приходе и сентябрь 1914 г. Отец Михаил часто ездил, служил, проповедовал, рассылал послания, толкования посланий апостолов, экзаменовал учеников. Заметив, что священную историю слушают лучше, нежели поучения, включил её во все свои выступления на собраниях христиан¹³². И везде на беседах он отмечал множество язычников¹³³, что говорило о том, что интерес к православии в этой области оставался весьма высоким.

В 1915 г. на Пасху окрестили одиннадцать человек, в том числе двух девочек. На исповедь пришли пятьдесят шесть человек, из них семь женщин. В храме всё было убрано цветами, а вокруг храма — фонариками. После чтения Деяний и исповеди сразу были прочитаны молитвы к причастию, а вместо молитвы на разрешение поста — специально присланное поучение Владыки Иннокентия. Перед причащением (также новшество) сначала была прочитана глава из «Катехизиса» о причастии и уже затем молитва. На целовании Креста всем раздавали красные яйца. И всё ж священник считал, что христиан было мало, поскольку многие спешно вскапывали поля¹³⁴. Праздник сопровождался звоном колоколов. А после службы всех угощали хорошим обедом.

Также сохранились сведения о праздновании Рождества Христова на приходе в 1916 г. Весь пост перед Рождеством отец Михаил и отец Афанасий разъезжал по деревням, где есть христиане, а в отдалённые места направлялись послания. Затем, уже исходя из своего опыта, отец Михаил

129 Из г. Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 13–14. С. 30.

130 Там же.

131 Там же.

132 Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 21–22. С. 28.

133 Там же. С. 27.

134 Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1915. № 7–8. С. 16.

выделил для исповеди 22, 23 и 24-е декабря. Накануне состоялось крещение пятнадцати человек¹³⁵. Целование иконы с раздачей освящённого хлеба и помазание закончилось лишь при чтении первого часа — так много было людей¹³⁶. Поскольку служба длинная, то по окончании всенощной раздавали по три лепёшки с капустой. Исповедь, как пишет отец Михаил, окончилась лишь к 11 часам ночи. Литургия была утром. Среди причастников особо отмечалось присутствие женщин и детей¹³⁷.

Заключение

Подводя итоги, можно сказать, что открытие стана в Юнпинфу действительно принесло огромные плоды для Миссии. Было открыто множество станов, построены ещё две церкви, было крещено множество язычников. По численности христиан область занимала первое место среди остальных регионов присутствия Миссии. Достаточно сказать, что дважды стан посещал сам начальник Миссии и оба раза высоко оценил деятельность местных миссионеров. Местное население тоже было благожелательно настроено к православным. А в некоторых местах взлёт был настолько быстрым, что удивлял даже иностранные миссии, обладавшие гораздо большими средствами. Например, в Ланьчжоу за два года число христиан выросло с тридцати до ста восьми человек. Кроме того, постоянно совершались поездки по окрестностям города, делались рассылки, раздавались книги, христиане также проявляли усердие и часто жертвовали землю под устройство храма, или помещения под собрания.

Делая выводы о причинах такого успеха, надо прежде всего отметить постоянные посещения этого региона миссионерами, существование в миссионерском центре настоящего храма со священником или часто приезжающими священниками, поскольку стан находился вблизи Пэйтихайо — миссийской дачи, откуда чаще всего приезжали миссионеры в Юнпинфу. К тому же ещё до открытия стана деятельность здесь велась по причине близости к Пекину, и центром её был Цзиньшаньцзуй, где быстро был построен храм и откуда неоднократно совершались объезды этой области, то есть население во многих местах уже было знакомо с учением.

135 Праздник в Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1916. № 1–2. С. 18.

136 Там же. С. 19.

137 Там же.

Что касается того, что тормозило успехи миссии, сами миссионеры отмечали две основные причины: нехватка финансов и людей. По этим причинам даже там, где ко крещению готовились свыше ста человек, миссионеры могли отсутствовать по два года и больше.

В целом же, надо отметить, что открытие стана в Юнпинфу стало мудрым решением Владыки Иннокентия, которое позволило распространиться православием в довольно обширном регионе столичной провинции Чжили.

Приложение

Список христиан по состоянию на 29 сентября 1913 г.
из «Сообщения священника о. Михаила Тана»

Название населённого пункта	Мужчины	Женщины	Старосты христиан; особые примечания
1. Юнпинфу	32	5	
2. д. Суньчжуан	8	1	Пахомий Чжоу
3. д. Сяоцзяоу	4		Пётр Люй
4. д. Сяцзай	6		Антоний Тян
5. д. Цингоудянь	8	2	
6. д. Хэйши	8		Емилиан Яо
7. д. Шипу	3		
8. д. Манцзяоу	3		
9. д. Бэйцзявопу	22		Арсений Ван. Есть надежда выстроить храм, Марк Лю пожертвовал землю
10. д. Сыгэчжуан	14		Есть земля для постройки храма, а рядом пашня
11. д. Мацзява	4		Арсений Ван
12. д. Вантечжуан	13	3	Пантелеимон Сунь
13. д. Чангэчжуан	17		Мефодий Бай
14. д. Синьцзяцза	10		Ермолай Гау
15. д. Сюйцзяоу	8		Собрания проводятся в д. Чангэчжуан

16. д. Люймачжуан	7		Раньше ходили в Таолинин, но, когда Сергей Чжу по старости уволился, только на праздник в Юнпинфу (50 ли от города)
17. Байцзявопу	9		Раньше в Тао-линь-ин, а теперь только по праздникам в Юнпинфу
18. д. Таолинын	6		Сергей Чжу
19. д. Сяогэчжуан	3	1	Ходят в Лувэйшань, это близко
20. д. Лувэйшань	16		Есть храм. Глава христиан – Пётр Чжан
21. д. Люцзяин	11		Ходят в Лувэйшань, поскольку это не далеко
22. д. Сиянгэчжуан	14		Раньше был Стефан Цао, а теперь никого
23. д. Аньгэчжуан	8		Малахия и Давид вместо Стефана Цао
24. д. Чуайгэчжуан	2		
25. д. Чжоугэчжуан	1		Дамиан Лю
26. г. Цзяньчанин	6		Раньше здесь был Павел Тан и школа, но дело пошло
27. д. Гаогэчжуан	4		
28. г. Цяньаньсянь	5		
29. д. Янцзятуньпу	4		
30. д. Фаньчжуан	4		
31. д. Улитай	4	1	
32. г. Тайин	7		Маркиан Чжао
33. д. Шуанлин	4		
34. д. Вэньчжуан	4		Есть 5 му земли, но есть проблемы с арендодателем
35. д. Шапо	8		
36. д. Нютонай (городок)	8		Отсюда Иван Ван и Симеон Лю, есть планы просить их возглавить общину

37. д. Шаньцзячжуан	4	Иасон и Исаак
38. г. Луаньчжоу	108	Места для собрания нет. Проповедник тоже ушёл, а всего проповедь была два года*

* Сообщение священника о. Михаила (Тан) // Китайский Благовестник. 1913. № 13. С. 24.

Источники

- 20-го Марта, Юнпинфу // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 9–10. С. 16–17.
- 5-го Марта, Юнпинфу // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 8. С. 8.
- В провинции Чжи-ли открыты следующие станы. В Юнпинфу и его окрестностях // Китайский Благовестник. 1916. № 17–18. С. 17–28.
- В провинциях Китая // Китайский Благовестник. 1907. № 5–6. С. 1–5.
- Возвращение // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 19–22.
- Вторичное посещение Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 12–16.
- Из г. Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 13–14. С. 29–30.
- Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 7–8. С. 32–33.
- Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 21–22. С. 27–28.
- Из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1915. № 7–8. С. 16.
- Корреспонденция из Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1914. № 17–18. С. 31–32.
- Личный состав Пекинской Духовной Миссии к 1-му января 1917 года. В провинции Чжи-ли // Китайский Благовестник. 1916. № 21–22. С. 16–18.
- Люцзяин и Таолинин // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 8–12.
- Миссионерская деятельность Пекинской Духовной Миссии за 1902–1913 г. Провинция Чжи-ли. г. Юнпинфу и его окрестности // Китайский Благовестник. 1914. № 3–4. С. 1–20.
- Монах из китайцев // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 19–20. С. 13.
- На имя Начальника Духовной Миссии получено следующее письмо: Юнпинфу, 3-го июля 1906 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 13–14. С. 19–20.
- На имя Преосвященного Иннокентия получено след. письмо: Юнпинфу, Февраля 27-й 1905 г. // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 6–7. С. 37.
- На кирпичном заводе // Китайский Благовестник. 1911. № 13. С. 4–8.
- О состоянии Русской Духовной Миссии в 1904 году [из годового отчёта] // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 27–28. С. 30–32.
- Опять война // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 15–24.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1905 год // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 38–39. С. 30–36.

- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1906 год // Китайский Благовестник. 1907. № 7–8. С. 7–10.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1910 год // Китайский Благовестник. 1911. № 1. С. 4–8.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1911 год // Китайский Благовестник. 1912. № 1. С. 4–8.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1912 год // Китайский Благовестник. 1913. № 1–2. С. 1–5.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1913 год // Китайский Благовестник. 1914. № 1–2. С. 1–5.
- Отчёт о состоянии Пекинской Духовной Миссии за 1915 год // Китайский Благовестник. 1916. № 1–2. С. 20–23.
- Официальный отдел. 28-го июля // Китайский Благовестник. 1914. № 11–12. С. 32.
- Поездка в Юнпинфу на освящение храма // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 2–3. С. 10–14.
- Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтиахо // Китайский Благовестник. 1914. № 15–16. С. 24–28.
- Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтиахо // Китайский Благовестник. 1914. № 17–18. С. 25–28.
- Поездка в Юнпинфу, Лувэйшань и Пэйтиахо // Китайский Благовестник. 1914. № 19–20. С. 21–25.
- Постриг псаломщика из Юнпинфу // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 25.
- Праздник в Юнпинфу // Китайский Благовестник. 1916. № 1–2. С. 18–19.
- Престольный праздник (Из записок миссионера в Китае) // Китайский Благовестник. 1907. № 56–57. С. 3–10.
- Престольный праздник // Китайский Благовестник. 1911. № 12. С. 19–20.
- Происшествие в Юнпинфу и Ланьчжоу // Китайский Благовестник. 1912. № 4. Апрель. С. 10–11.
- Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1907. № 3–4. С. 24–26.
- Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1907. № 7–8. С. 31–32.
- Путевой дневник, веденный во время миссионерской поездки в области г. Юнпинфу. 1907 г. // Китайский Благовестник. 1908. № 11–12. С. 16–22.
- Путешествие в Пекин // Китайский Благовестник. 1914. № 13–14. С. 30–31.
- Сообщение священника о. Михаила (Тан) // Китайский Благовестник. 1913. № 13. С. 19–27.
- У яслей // Китайский Благовестник. 1911. № 12. С. 20–27.
- Юнпинфу. 23 августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 19–20.

- Юнпинфу, 30 августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 20.
- Юнпинфу, 4 сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 14. С. 12–13.
- Юнпинфу, Русская Миссия (пер. с англ.) // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1904. № 12–13. С. 4–5.
- Юнпинфу, 7-го Марта 1905 года // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 9–10. С. 16.
- Юнпинфу, 1905 г. 30 июня // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 11–12. С. 25.
- Юнпинфу, 20-го Августа // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1905. № 17–18. С. 25.
- Юнпинфу, 21-го сентября // Известия Братства Православной Церкви в Китае. 1906. № 21–22. С. 14.
- Юнпинфу, 21–22 апреля 1907 г. (Из письма о. диакона Михаила Тан) // Китайский Благовестник. 1907. № 48–49. С. 29–30.

Литература

- Литвин А. Ю.* «Китайский Благовестник» как исторический источник // Общество и государство в Китае. Т. 46. № 1. Институт Востоковедения РАН. Москва, 2016. С. 525–530.